

1 Timothy ts'ò aatl'è

¹ Sɪ Paul, Nòhtsɪ Edaxàgolee sù eyits'ò Zezì-Krɪ wet'òò welò wɪlè ts'ò ts'eeda ha sù gɪdahxà Zezì-Krɪ wecheekeèdeè aht'e.

² Timothy, nets'ò eehtl'è. Sexè Zezì-Krɪ gha eghàlajɪda t'à, xàè seza lanet'e. Nòhtsɪ-Gotà eyits'ò Zezì-Krɪ nets'ò sɔgɪwò welè, etenegeèzɪ welè, eyits'ò nexè sìghà hòzòò agɪle.

Dò Moses wenàowoò hoghàgogehtò sù gɪxonehdɪ

³ Macedonia nèk'e nawɪhtlɪ ekò kòta Ephesus wheɛda nèehsɪ ɪlè. ɪlɪà ekò wheɛda ha dehwhò. Hanɪ-ɪdè dò mòhdaa nàowo ekò-le t'à dò hoghàgogehtò sù haget'ɪ ha-le gɪdɪ.

⁴ Ekɪ godɪ hòèlɪ t'à eyits'ò gòet'ɪ gɪzɪ lò dek'eèhtl'è hanɪ t'à dò hoghàgɪahtò-le, gɪdɪ. Eyɪ hanɪ ts'ihzò dò elets'ò nàyagehtɪ t'à Nòhtsɪ wɪlɪà k'èè dò hoghàgeetò-le; gogha ehkw'ɪ-ahodɪ zò t'à Nòhtsɪ wɪlɪà ghàlats'eeda hɔt'e.

⁵ Ełeghɔnɪahtò ha dehwhò t'à eyɪ yatɪ naxɪghàehzò. Godzeè yɪ hoɪ wɪlè xè, goɪnɪ nezɪ xè, eyits'ò hotɪ gogha ehkw'ɪ-ahodɪ xè ełeghɔnets'eètò ha hɔt'e.

⁶ Dò mòhdaa eyɪ nàowo gɪtò-le agejà, godɪ wet'aaà-le ts'ò t'ak'e geède.

⁷ Moses wenàowoò hoghàgogehtò ha gɪwò eyits'ò ayɪ ghò agedɪ sù hotɪ ehkw'ɪ ats'edɪ gɪwò, hanìkò ayɪ ghò gogedee sù gɪnɪedɪ-le.

⁸ Moses wenàowoò nezɪ hɔt'e wek'èts'eezò, hanìkò dò ehkw'ɪ yet'à eda nɪdè zò nezɪ hɔt'e.

⁹ Dọ ehkw'ı geedaa sù nàowodeè gıgha adlà nùile, wek'èts'eezọ, hanikò dọ eyı nàowo k'ègedi-le sù gıgha adlà họt'e: nàowo-k'eezhı-dọ, dọ k'èagıt'e-le dọ, Nòhtsı gıwọ-le dọ, hoɦı-hogehtsı-dọ, hoɦı k'èè geedaa dọ, Nòhtsı nàowoò gitò-le dọ, dọ edetà eyıts'ọ edemọ ełààgehdee, eyıts'ọ dọ-ełahdee-dọ,

¹⁰⁻¹¹ ełexè hoɦı hogehtsı dọ, dọzhı hoɦı k'èè ełek'alagedèe dọ, dọ gıghọ nàedi dọ, hogets'ı-dọ, eyıts'ọ nàyaetiı goni ehkw'ı xàyagehtı-le dọ. Dọ hazọ Nòhtsı enıyah t'à wegodiı nezı k'èè hoghàgoetọ k'èch'a eghàlageedaa sù gıgha adlà họt'e. Nòhtsı weghàsọts'eedı sù wegodiı t'à dọ hoghàgeehtọ ha set'aa whezọ ayıllà họt'e.

Nòhtsı wesọnwọ dezọ ts'ọ Paul k'e ayıllà

¹² Gots'ọ K'àowo Zezi-Krı sedzeè t'à ması weehwhọ. Sını nàtsoò asıllà t'à, ehkw'ı eghàlaedaa dọ aht'e sıwhwhọ t'à, eyıts'ọ wegħa eghàlaehda ha sıhchı t'à ması weehwhọ.

¹³ Inè Nòhtsı wek'èch'a xàyahtı ıleè, eyıts'ọ yıdaeht'e t'à Nòhtsı wecheekeè dagıhza ıleè. Hanikò dàht'ı-aht'ı sù wek'èehsọ-le ıleè eyıts'ọ segħa ehkw'ı-ahodi-le t'à hanı eghàlaıhdà t'à Nòhtsı sets'ọ wedzeè eteèı ıleè.

¹⁴ Zezi-Krı wets'ıhzọ Nòhtsı dezoò sets'ọ sọnwọ t'à segħa ehkw'ı-ahodi asıllà eyıts'ọ dọ ghọnehtọ asıllà.

¹⁵ Dı yatı sù hotı ehkw'ı họt'e, dọ hotı edegħa gıhchı ha họt'e: Zezi-Krı hoɦı-hogehtsı-dọ edaxàgole ha, dı nèk'e ts'ọ ajà. Sı sù gıta gots'ọ denahk'e hoɦı-hohtsı-dọ aht'e ıleè.

¹⁶ Eyı ts'ıhzoò Nòhtsı sets'ọ wedzeè eteèı ıleè. Sı hoɦı-hohtsı-dọ aht'e ıleè kò, set'aa, dọ hazọ

ts'ò wedzeè nezıı xè ts'èwhıı godanaèhıı sıı wek'èedzòò adııdlà. Sexè ts'èwhıı nıwò t'à, dọ gıgha ehkw'ı-ahodıı sıı, eyıts'ò welò whıle ts'ò geeda agııdlàa sıı Nòhtsı dọ xè sıı ts'èwhıı nıwò gık'èezòò agòòlà.

¹⁷ Gots'ò K'àowochò welò whıle ts'ò edaa, eładıı ade-le, eyıts'ò wègaat'ı-le sıı, weghàsòts'eedı welè. Gonòhtsı ıłàet'ee zò sıı welò whıle ts'ò wexè enııyah welè. Amen.

¹⁸ Timothy seza lanet'e, Yedàyah Nezıı dahxà neghò nadaà xàyagııhtı ıleè k'èè yatı neghàehzà ha. Dıı yatı nets'ò eehtı'èè sıı wek'ènedı nıdè, nıni nàtso xè nàowo ehkw'ıı gha hòtl'ò eghàlajıda ha,

¹⁹ eyıts'ò nıni nezıı xè negha ehkw'ı-ahodı k'èè ıda ha. Dọ mòhdaa hanı geeda-le agejà t'à Zezi gıgha ehkw'ı-ahodı-le agejà. Elà kwe k'e wetatıtl'ıı lagııt'e.

²⁰ Hymenaeus eyıts'ò Alexander gıxè hagòjà. Wehıı ghàgèehla, hanı-ıdè Nòhtsı k'èch'a gogede ha-le gha hoghàgeetò ha welı.

2

Dàni elèxè nezıı yats'ehti

¹ Eyıt'à t'akwełòò dọ hazòò gha hòtl'ò yaahtı: gıgha Nòhtsı weahkè, gıgha nàdaahtı, eyıts'ò gıgha ması dahdı.

² K'àowochò hazòò, eyıts'ò dıı nèk'e gogha k'aodèe gıııı hazòò gıgha yaahtı, hanı-ıdè ts'èwhıı ts'eeda xè ts'èwhıı goxè hòzò ha, eyıts'ò Nòhtsı wegħa degaı k'èè ts'eeda ha.

³ Hats'et'ıı sıı nezı họt'e eyıts'ò Nòhtsı Edaxàgolee elıı sıı yeghò sìghà anıwò họt'e.

⁴ Dọ hazọ̀ edaxàgeedè ha nıwọ, eyıts'ọ nàowo ehkw'ı k'ègeezọ xè gınedı ha nıwọ.

⁵ Nọhtsı ı̀lè zọ gọhı, eyıts'ọ dọ ı̀lè zọ Nọhtsı eyıts'ọ dọ gogha tanı wheda họt'e, eyı dọ sı Zezi-Krı họt'e.

⁶ Dọ hazọ̀ gıhoıı gıghọ nahoezhe gha ẹlajwo. Ehkw'ı nıhoqwo ekò Nọhtsı dọ ts'ọ wek'èhoedzọ̀ ayııla.

⁷ Eyı weghọ gohde ha t'à wecheekeèdeè ehı ha sıhchı, eyıts'ọ dọ Israel got'ıı agııt'e-le sı nàowo ehkw'ı k'èè Nọhtsı gıgha ehkw'ı-ahodı ha hoghàgeehtọ. Ehkw'ı naxıts'ọ haehsı, hohts'ı gohde nııle.

⁸ Hazọ̀ ts'ọ dọ edıla degai ıdòo agııhwhọ xè yagehtı ha geehwhọ. Elets'ọ gıch'ee eyıts'ọ elets'ọ nàyagehtı sı wedẹ agııle.

⁹ Ts'èko sı ehkw'ı k'èè nàgeht'ı ha họt'e. Dezọ̀ edekwıghà degeht'ı-le kò, t'ası sọqmbaekwo eyıts'ọ sọqmbakweè t'à hòelı sı t'à-aget'ı-le kò, eyıts'ọ goht'ọ dètı t'à-aget'ı-le kò.

¹⁰ Hanıkò ts'èko Nọhtsı gha ts'eeda gedı sı yek'èè geeda ha họt'e eyıts'ọ nezı k'ehogeza ha họt'e.

¹¹ Ts'èko sı ts'èwhı t'ası hoghàdıtọ eyıts'ọ t'aats'ọ̀ ııkw'o ha.

¹² Ts'èko sı dọzhı hoghàgeehtọ ha-le eyıts'ọ dọzhı gha k'àowo gııı ha geehwhọ-le, hanıkò ts'èwhı agııt'e ha họt'e.

¹³ Adọ t'akwełọ̀ wehòelı ne wek'èts'eezọ, eyı t'axọ̀ Eve wehòelı.

¹⁴ Eyıts'ọ Adọ ededı weghoyahòzọ nııle. Ts'èko sı weghoyahòzọ t'à Nọhtsı k'èch'a hoıı hòèhtsı họt'e.

15 Hanikò ts'èko gɪzaa gòhɪ t'à dagɪza xè t'aats'òò gɪgha ehkw'1-ahodɪ nɪdè, dɔ ghɔnegeetɔ nɪdè, degaɪ nàowoò k'èè geeda nɪdè, eyits'ò edeghɔ xàdahogedi-le nɪdè, edaxàgeedè ha hɔt'e.

3

Dɔ gɪgha ehkw'1-ahodɪ gha k'aodèe gɪɪ eyits'ò gots'àgedu-dɔò gɪɪ

1 Du yatɪ sɪ hotɪ ehkw'1 hɔt'e: Dɔ gɪgha ehkw'1-ahodɪ gha k'àowo wehè dɔ hòt'ò hanɪwɔ nɪdè, la wet'àazàa-deè ghɔ hòt'ò anɪwɔ hɔt'e.

2 Nòhtsɪ wecheekè gha k'àowo elɪ sɪ weghɔ godɪ nezɪ-le gòhɪ ha nɪle. Wets'èkè è zɔ gòhɪ xè ehkw'1 eda ha, hotɪ edexoehdɪ ha, nàowoɪ ch'à edek'èdɪ xè dɔ nezɪ gɪts'ò naza ha, wekò dɔ gha enixànɪtɔ ayɪhwhɔ ha, eyits'ò nezɪ dɔ hoghàehtɔ elɪ ha hɔt'e.

3 Yeèhdee-dɔò elɪ ha-le, wɪnɪ nàitɔ ha-le, hanikò dɔ ts'ò wedzeè nezɪ ha, dɔ ts'ò nàyaehtɪ ha-le, eyits'ò sɔòmba gha edɪ ha-le.

4 Edekò nezɪ gok'èdɪ ha, weza gɪk'èt'e xè nezɪ gɪts'ò naza gha hoghàgoehtɔ ha.

5 (Dɔ edekò nezɪ gok'èdɪ k'èezɔ-le nɪdè dànɪ Nòhtsɪ wecheekè gok'èdɪ weli?)

6 Dɔ duhk'òq gots'ò wegħa ehkw'1-ahodɪ ajàa sɪ Nòhtsɪ wecheekè gha k'àowo elɪ ha nɪle, hajà nɪdè xàhodɪ ade ha sɔnɪ, eyits'ò wehɪ xèht'èè wesɪnɪyaetɪ ha.

7 Dɔ gɪgha ehkw'1-ahodɪ-le sɪ gɪghɔ nezɪ agɪwɔ ha hɔt'e. Hanɪ-le-ɪdè edahxɔ godɪ nezɪ-le t'à gɪghɔ gode t'à, wehɪ yedaèt'è ha sɔnɪ.

⁸ Eyɪ lanì k'aodèè ts'àgedu gɪlɪ sɪ ehkw'ɪ geeda ha hɔt'e, hanì-ɪdè dɔ nezɪ gots'ò nageza ha. Eyɪ dɔ hanu sɪ gidzèè ehkw'ɪ ha hɔt'e, jietì geedè ha-le, eyɪts'ò t'asɪ ghɔ egedì-le ha-le xè dɔ ghoyageeza ha nɪle.

⁹ Nòhtsɪ wenàowoò ehkw'ɪ hoghàgoètɔɔ sɪ hotu gɪk'èdì welì eyɪts'ò weghɔ edɪnì ehkw'ɪ agɪwhwɔ ha hɔt'e.

¹⁰ K'aodèè ts'àgedu gɪlɪ ha nɪdè t'akwelòò gogeèhdzà ha hɔt'e. T'asɪ weju goghɔ gɪgòhɔ-le nɪdè, k'aodèè ts'àgedu gɪlɪ ha dɪ-le.

¹¹ Eyɪ xèht'eè gɪts'èkeè ehkw'ɪ geeda ha hɔt'e, hanì-ɪdè dɔ nezɪ gots'ò nageza ha. Yatɪju t'à dɔ ghɔ gogede ha-le, edexoguhdɪ ha, eyɪts'ò ehkw'ɪ nàhogeWHO gha gɪtà ha hɔt'e.

¹² K'aodèè ts'àdu elɪ sɪ wets'èkeè ɪhè zɔ gòhɪ ha hɔt'e. Edekò eyɪts'ò edeza nezɪ gok'èdì ha hɔt'e.

¹³ Dɔ ts'àgedu gɪlɪ sɪ nezɪ edɪlāà ghàlageeda nɪdè dɔ nezɪ gots'ò nageza ha, eyɪts'ò denahk'e Zezì-Krɪ gha gɪnì nàtsoò ade ha.

¹⁴ Whaà-le-t'ɪ nets'àhtɪ ha sɔnì kò, du yatɪ weghàà k'ehɔza gha nets'ò eèht'è hɔt'e.

¹⁵ T'asɪ ts'ɪhɔò ɪwhàà nets'ò ahjà-le nɪdè eyɪ nɪht'è weghàà dànì Nòhtsɪ wets'ò dɔ k'ehogeza sɪ wek'èɪzɔ ha. Nòhtsɪ wets'ò dɔ sɪ Nòhtsɪ edaa wecheekeè agɪt'e; yìet'āà whetɔɔ kò yàitò lanì wecheekeè Nòhtsɪ wenàowoò ehkw'ɪ k'ègedì hɔt'e.

¹⁶ Nòhtsɪ Zezì weghɔ ayɪ k'èts'eezɔò agòòlāa sɪ sɪ enɪyah dɪ:

Dɔ k'èè wègoèht'ɪ,

Yedàyeh Nezɪ ehkw'ɪ eghàlāɪdà yeghɔ hadɪ,
yak'eet'ɪ ts'ò wègoèht'ɪ,

wegodɪ dɔ hazɔò xàzaa ts'ò nègɪzɔɔ,

hazòè nèk'e wegodi dọ gıgha ehkw'ı-ahodi,
eyıts'ò enıyah xè ıdoo yak'e ts'ò nıwııtı.

4

Timothy ayı dāyele ha họt'e

¹ Yedāyeh Nezzı hotı dı hadı: Nọde dzeè ts'ò hawe nıdè dọ mọhdaa yatı ehkw'ı sıı wedè agele ha. İni eghọyae?aa sıı k'èagıt'e ha, eyıts'ò inııı nàowo k'èè geeda ha.

² Dọ negezı-le sıı eyı nàowo dọ hoghàgogeehtọ họt'e. Eyı dọ nezıı gıgaat'ı hanıkò hogets'ı agıt'e. Gını ełıdèe lanı, ayıı ehkw'ıı eyıts'ò ayıı ekọ-le sıı gıniehdı-le.

³ Hots'et'ıı sıı ehkw'ı nııle gedı ha, eyıts'ò weghọ shèts'ezhee mọhdaa gezà-le agogehı ha. Nọhtsı weghọ shèts'ezhee yèhtsı họt'e, eyıt'à dọ gıgha ehkw'ı-ahodi xè nàowo ehkw'ıı k'ègeezọọ sıı gıghọ shèzhe xè weghọ ması gııwọ ha họt'e.

⁴ Nọhtsı t'ası hazòè whehtsıı sıı nezı họt'e, t'ası wıızıı wedè ats'ele ha nııle, shèts'ezhe xè weghọ ması ts'ııwọ ha họt'e.

⁵ Nọhtsı weyatı t'à eyıts'ò goxı xàyats'ehtı t'à degaı adlà họt'e.

⁶ Gòet'ı hanı hoghàgııhtọ nıdè, Zezı-Krı wegaha nezıı eghàlajıda ha họt'e. Haat'ı nıdè Zezı-Krı weyatıı ehkw'ıı wet'à negeèhsọọ sıı wek'èè anet'ı họt'e, eyıts'ò ayıı ehkw'ıı hoghàneètọọ xè ayıı wek'èaneet'èe sıı wek'èè eghàlajıda ha họt'e.

⁷ Godı wet'aa?à-le, eyıts'ò godı Nọhtsı ts'ò nııle sıı wedè anele, hanıkò Nọhtsı wııı k'èè ıda gha hòt'ò eghàlajıda.

8 Gozhì hòtl'ò eghàlaeda ats'ehzì sì yaazea zò wet'aaà, ekò Nòhtsì wìnì k'èè ts'eedaa sì t'asì hazòò gha wet'aaà hòt'e, dù ts'eedaa gha eyits'ò idaà ts'eeda gha Nòhtsì edeyatù goghàzò ne t'à.

9 Eyì yatì sì hotù ehkw'ì hòt'e, dọ hotù edegha gìhchì welì.

10 Eyit'à wek'èè hòtl'ò eghàlats'eeda xè wet'à dats'ùza, Nòhtsì edaa sì wegga goinì nàtsoò ats'ùlà t'à. Nòhtsì sì dù nèk'e ts'ò dọ hazòò edaxàlee elì hòt'e, eyits'ò dọ gìgha ehkw'ì-ahodù sì denahk'e edaxàgole hòt'e.

11 Eyì yatì dọ hoghàgùhtò xè wek'èaht'e gùdì.

12 Cheko anet'e t'à dọ negùhwhò-le kò gits'ònzà-le, hanikò ìlà dọ nezù k'èè ida. Eyit'à dàdù goidee, dànì k'ehozaa, dànì dọ ghòneètòò, dànì negha ehkw'ì-ahodù xè dega k'èè ida nùdè, dọ nexègezì ha dù-le hòt'e.

13 Nets'ò nèehtà gots'ò, nìnì nàtso xè gits'ò Nòhtsì Nìhtl'è k'eyahtì, wet'à gits'ò goide, eyits'ò wet'à hoghàgùhtò.

14 Ayì neghòt'òò sì wek'èè eghàlida, wedè anele-le. Nòhtsì wets'ò dọ k'aodèe edilà nek'e agùlà ekò Yedàyeh Nezù dahxà neghò xàyagùhtì ìlè hòt'e.

15 Eyì hazòò hòtl'ò weghàlida ha hòt'e, eyits'ò wegga nìnì nàtso anehwhò, hanì-ìdè dànì Nòhtsì yatù t'à nànetsoò anejàa sì dọ hazòò gk'èezò ha.

16 Eyit'à dànì ida eyits'ò ayì dọ hoghàgùhtò sì t'à hotù edexonehdi. Nàowo ehkw'ù t'aats'òò netò. Hanì ida nùdè edaxàdùtè ha, eyits'ò dọ negeèhk'òò sì edaxàgùle ha.

5

Paul dọ mọhdaa dànì geeda ghọ xàyaḡhti

¹ Qhdah ekọ-le hòèhtsị nịdè yati nàtsoo t'à wets'ò gojde-le, hanikò netà ts'ò gojde lanì weghonàdajì. Eyits'ọ cheko sị nechi lanì gıts'ò k'ehọza.

² Ts'èko qhdaa sị nemọ lagụhwhọ, eyits'ọ t'eeko sị nedè lagụhwhọ; gıts'ò nini-ju welè-le.

³ Ts'èko gidọọ ełajdèe sị gik'èdì whìle nịdè hotù nezị gıts'aađì.

⁴ Ekò gıza eyits'ọ gichaà gòhị nịdè ededị t'akwełọ edèot'ị ts'agedi ha hoghàdegutọ. Gıgha ehkw'ı-ahodì k'èè edèot'ị k'ègedì ha họt'e. Edèot'ị ts'ò hanì geeda nịdè ek'èt'à t'asì goghògele lanì ha họt'e, eyits'ọ Nòhtsị eyı ghọ sìghà anıwọ họt'e.

⁵ Ts'èko gidọọ ełajdèe, sị etegeèt'ı xè dọ wızì gok'èdì-le sị hotù Nòhtsị ghọ hòt'ò agıwọ ha họt'e. Nòhtsị gots'adı gha toò, dzèè ehk'èè t'aats'ọọ Nòhtsị ts'ò yagehtı welì.

⁶ Hanikò ts'èko gidọọ ełajdèe sị sìgoèt'ı zọ gıwọ nịdè, ılaa geeda et'ı dọ ełajdèe lagıt'e.

⁷ Dı yati wet'à ts'eedaa sị dọ gıghàzà, hanì-ıdè dọ wızì gok'e nìdahogeezà ha-le.

⁸ Dọ edèot'ị ts'agedi-le, xàè edèot'ı gots'agedi-le nịdè ayì wegħa ehkw'ı-ahodı sị k'èè eda nıle. Dọ wegħa ehkw'ı-ahodì-le nahk'e ekọ-le hòèhtsị họt'e.

⁹ Ts'èko gidọọ ełajdèe eyits'ọ ek'ètaenọ daats'ò gıghò sị ededị zọ gızì dek'eèht'è aahle. Gidọọ ıle zọ gòlèe xè ededọọ xè ehkw'ı gıdà nịdè,

¹⁰ eyits'ọ dọ ts'ò nezị eghàlageeda gha gik'èhoedzọ nịdè, nezị chekoa geèhsọ nịdè, wekò dọ gha enìxànıtọ nịdè, gidzè nezı xè Nòhtsị wets'ọ dọ gha eghàlageeda nịdè, dọ gıgha hoılaa sị

ts'àgedu, eyits'ò gni nàtso xè t'aats'òò dọ ts'ò nezì eghàlageeda nùdè, gùzì dek'eèhtl'è ha họt'e.

11 Ekò ts'èko ìlāà gighòò lọ-le et'ìì gidòò ełàìdèe sù gits'àahdì gha gùzì dek'enèahtl'è-le. Zezì-Krì ts'ò yatì nàtsoo gèhtsì sọm kò nọọde nùdè dọzhì gùwọọ agede ha eyits'ò honìgedè gùwọ ha sọm.

12 Hagejà nùdè Zezì ghàyatìgùwọọ sù nàgùzhì t'à gisìnyàetìì adegììdlà họt'e.

13 Zezì ts'ò edeyatì k'egùzhì wedaats'ò gots'egeedì agede ha sọm, eyit'à ekì kọta k'egedè agede ha. Gots'egeedì agede wedaats'ò yatits'ìì kọta k'egeza xè t'asì gùdì-le sù ghọ gogedeè agede ha, eyits'ò t'asì gighọ gode ha-le sù ghọ gogedeè agede ha.

14 Eyit'à ts'èko gighòò lọ-le et'ìì gidòò ełàìdèe sù honìgùdè kò dehwhọ họt'e. Giza gòhì xè edekọ k'ègedì kò eyì denahk'e gigha nezì họt'e. Hanì-ìdè wehì gòzì jù ehtsì ha gighàhòzà ha-le.

15 Dọ mọhdaa sù hòt'a gigha ehkw'ì-ahodì-le agejà, eyits'ò wehì nàowòò k'èè geedaà agejà.

16 Ts'èko wegħa ehkw'ì-ahodì sù wèot'ì gita ts'èko gidòò ełàìdèe gòhì nùdè, gits'àdì ha họt'e. Hanì-ìdè Nọhtsì wecheekèe dezòò gits'ò hoèlì ha-le, ts'èko sù gits'àwedì while sù ts'àgedì ha dùi-le.

17 Nọhtsì wecheekèe gha k'aodèe gùlì sù nezì edìlāà eghàlageedaa k'èxa nezì gits'ò nageza welì. Dọ Nọhtsì yatì t'à gogedee xè dọ hoghàgogeehtọ sù wek'èxa denahk'e hanì nezì gits'ò nageza welì.

18 Nọhtsì Nìhtl'è k'e dù hanì dek'eèhtl'è: “Ejìe t'olà tàtsọyeèhze nùdè shètì ch'à wewà xèzehchì aahlè ha-le,” dek'eèhtl'è. Eyits'ò dù hanì

dek'eèhtf'è: “Dò eghàlaedaa sù wek'èxa wets'à?eedi ha họt'e,” dek'eèhtf'è.

¹⁹ Dò ìlè zò weyatù k'e naxìgha k'àowo k'e nìdahoet'à nùdè wọ̀hkw'ọ-le. Dò nàke, hanì-le-ìdè dọ tai gidaà ekọ-le eghàlaidà gedì nùdè zọ gùkw'ọ ha.

²⁰ Hoḥḥ hòèhtsì nùdè dọ hazọ̀ọ̀ gınadaà eyì ghọ wets'ọ goahde ha. Hanì-ìdè dọ gıgha ehkw'ı-ahodù sù hoḥḥ hogehtsì ch'à edexoguhdi ha.

²¹ Nòhtsì eyits'ọ Zezì-Krı gınadaà, eyits'ọ yak'eet'ì gùchì sù gınadaà dı yatı nàtsoo neghàehzọ: Dọ hazọ̀ọ̀ eyì nàowo elèht'eè k'èè gısinıyahtı ha họt'e, eyits'ọ dọ wıızı denahk'e nezı wets'ọ k'ehozza ha-le.

²² Nòhtsì la eghàlageeda gha dọ k'eèyatı sù ekòet'ì nılà gık'e anele-le. Hanejà nùdè gıhoḥḥ k'èè eghàlaidà anede ha sọnı. Hoḥḥ nàowoò ch'à edek'ènedì.

²³ Gọtłqọ̀ nebò t'à eyanelè t'à tı zọ nedọ-le, hanikò jìeti ọ-lea nedọ.

²⁴ Hoḥḥ hogehtsì gha sù, dọ mọhdaa gıhoḥḥ hozı wègaat'ı, gıhoḥḥ gınakweè wek'èhoedzọ. Èkò dọ mọhdaa sù gıhoḥḥ ekòet'ì wègaat'ı-le t'à nọ̀de nùdè wek'èhoedzọ họt'e.

²⁵ Eyì xèht'eè, Nòhtsì gha nezı eghàlats'ıdà nùdè hozı wègaat'ı ha họt'e, ekò goılaà mọhdaa hozı wègaat'ı-le kò wek'èhoedzọ adle ha họt'e.

6

¹ Dọ hazọ̀ọ̀ gıts'ọ k'aodèe wets'ọ agıt'ee sù edets'ọ k'àowo ts'ọ nezı nageza xè gık'èıt'e ha họt'e. Hagıt'e nùdè Nòhtsì wıızı eyits'ọ ayı dọ hoghàgıts'èehtqọ̀ sù k'adageedè ha-le.

² K'àowo gũlũ eyits'ò gĩcheekeè ìlah gĩgha ehkw'ì-ahodì t'à ełeot'ì agũt'e. Gĩcheekeè gũlũ sù dek'azì gots'ò nageza ha-le, hanìkò dọ got'à hoguehwhũ sù gĩgha ehkw'ì-ahodì xè goghonegeètọ agũt'e t'à denahk'e hòt'ò gĩgha eghàlageeda ha họt'e. Gĩcheekeè gũlũ sù eyì nàowo hoghàgũhtọ welì eyits'ò hotì weghàa aahda gìdì.

Sọm̄ba ghọnets'eètọ ha-le

³ Dọ ekọ-le hoghàgoehtọ xè gots'ò K'àowo Zezì weyatì ehkw'ũ sù k'èè anıwọ-le, eyits'ò Nọhtsì nàowoò k'èch'a dọ hoghàehtọ sù,

⁴ xàhodì xè t'asì wũzì nìdì-le họt'e. Yatì ghọ dọ ełek'èè agũwọ-le xè ełets'ò nàyagehtì agohzì ghaewì t'à wìnì nezì-le. Eyit'à dọ ełeghọ ts'ohogeedì agohzì, ełek'èch'a geedaa, yatìjũ t'à ełeghọ gogedee, eyits'ò hołũ t'à ełeghọ nàıgedè agohzì.

⁵ Eyits'ò dọ gìnì hołũ xè t'aats'ọè ełek'èch'a eghàlageedaà agohzì. Dọ haget'ũ sù nàowo ehkw'ũ gĩghọ wedìhòhì, eyits'ò Nọhtsì gha ts'eeda nìdè wet'à sọm̄ba lọ gots'ò at'ì gũwọ.

⁶ Hanìkò Nọhtsì wìnì k'èè ts'eeda nìdè, eyits'ò masì ts'ũwọ nìdè t'asì nechàa ts'eehnè họt'e.

⁷ Goghòhì ekò t'asì wũzì dũ nèk'e nèt's'ũzọ nùle, eyits'ò ełàats'ewì nìdè t'asì wũzì edexè ats'ele ha nùle.

⁸ Hanìkò weghọ shèt's'ezhee eyits'ò goht'ọ gots'ò nìdè, wet'à masì ts'ũwọ ha họt'e.

⁹ Dọ dez'ò sọm̄ba lọ gũwọ sù hołũ nàowoò k'èè geeda agèt'ì t'à, gìk'èch'itl̄a laget'ì. Ezhìne laget'ì xè hołũ zọ k'alagedè ha gũwọ. Hanì geeda nìdè wet'à gìdìhołè ha.

10 Sòmba ghò ets'edì-le nìdè wets'ìh2ò hoùù hazòò xàzaa hots'ehtsì. Dò mòhdaa sù sòmba ghageewì t'á, Zezì-Krì gha ginì nàtso-le aget'ì. Eyit'á edegha hoilà hogehtsì.

Negha ehkw'ì-ahodù sù t'aats'òò wek'èè ìda

11 Hanìkò Timothy, nì sù Nòhtsì wets'ò dò anet'e, eyì hoùù nàowoò hazòò ch'á edek'ènedì. Nàowo ehkw'ù zò neewò, Nòhtsì winì k'èè ìda, wets'ò nìnì nàtso anehwhò, dò ghòneètò, negha hoilà kò enaqt'è-le, eyits'ò dò ts'ò nedzèè nezì welè.

12 Daneeza ha sòní kò, Zezì negha ehkw'ì-ahodù sù t'aats'òò wek'èè ìda. Dò ginadaà, “Zezì segha ehkw'ì-ahodù,” nùdù xàyanehtì ekò, welò while ts'ò ìda ha nekayahtì. Eyì yatì nezì neghòt'òò sù wedùchì-le, hani-ìdè welò while ts'ò ìda ha hòt'e.

13 Nòhtsì wet'á t'asì hazòò edaa sù wenadaà, eyits'ò Zezì-Krì, k'àowo Pilate yesinìyahtì ekò edeghò ehkw'ì yets'ò xàyahtì ìlèè sù wenadaà dù yatì nàtsoo neghàehzò hòt'e:

14 Gots'ò K'àowo Zezì-Krì nìitlāa dzèè gots'ò, yatì wek'èè ìda ha neghàehzòò sù hotù wek'èèdì.

15 Nòhtsì sù t'aa dzè k'e nìwòò sù Zezì wègoèt'ì ayele ha. Nòhtsì zò weghàsòts'eedì ha hòt'e, ed-edì zò gots'ò K'àowo hòt'e, k'àowocho hazòò gha K'àowocho elì, eyits'ò k'àowo hazòò ts'ò K'àowo elì hòt'e.

16 Nòhtsì ededì zò ɛlāàwì-le sù sadeè nàtso lanì wehòh2ò t'á dò wùzì yets'ò nìwà-le ade ha dù, eyit'á dò wùzì ya2ì while eyits'ò dò wùzì ye2ì ha dù. Ededì weghàsòts'eedì welè, eyits'ò welò while ts'ò gots'ò K'àowo enìyah t'á nàtso welè. Amen.

17 Dii nèk'e dọ ahxee gũlũ sị dũ yatı gıghàı?à. Xàhoguđi-le eyıts'ọ t'asị gıts'ọ sị ghọ hòt'ò agũwọ ha-le, họt̄saa gıghọ whìle ade ha sọnı t'à. Hanìkò Nòhtsı gha gını nàtso ha họt'e. Edeđı sị wet'à sıts'eèt'ı nàts'edè gha t'asị hazọ̀ goghàyele họt'e.

18 Dọ gha nezı eghàlageeda ha gıđı, hanı la nezı t'à dọ ahxee gũlũ ha. Edeđzeè t'à t'asị ełeghàgele ha eyıts'ọ gına xè ełets'àgedı ha họt'e.

19 Haget'ı nıdè edegha t'asị nezı nègele lanı ha, eyı sị ıdaà gogha wet'à nàgetsoò geeda ha. Hanı-ıdè hotı dànı ehkw'ı ts'eedaa sị k'èè geedaà agede ha.

20 Timothy, Nòhtsı ayı net'aaıı?ọọ sị hotı nezı wehonehđı. Dọ ı ełek'èè agũwọ-le kò nàowo ı wet'à gots'ıı?ọ gũwọ ghọ gogede. Hanı Nòhtsı wını k'èè-le sị wedè anele.

21 Gota ts'ọ dọ mọhdaa eyı nàowo gıgha ehkw'ı-ahodı t'à Nòhtsı wenàowoò gogha ehkw'ı-ahodı sị ts'ọ̀ agejà.

Nòhtsı nets'ọ sọnıwọ welè.

Nòhtsı Nıhtl'è
Dogrib: Dogrib Genesis & New Testament New
Testament & Portions of Old Testament

copyright © 2009 Canadian Bible Society

Language: Dogrib

Translation by: Canadian Bible Society

Tłchq Genesis and New Testament

About Tłchq

Tłchq (Dogrib) is a Na-Dene (Athabaskan) language. It is spoken by the First Nations Tłchq people in the Northwest Territories in Canada. It has the largest number of speakers of any of the Aboriginal language communities in the NWT, and is one of the official languages of the Northwest Territories.

About This Translation

This translation includes the book of Genesis and the New Testament in Tłchq. The first edition of the Tłchq New Testament was published in 2003. It was a historic event, as it was the first time in more than a hundred years that a complete New Testament was published for one of the Dene First Nations in the Territories. The first edition was well received and quickly sold out. In the meantime the book of Genesis had been completed. Consequently, the 2008 reprint of the Tłchq New Testament included Genesis.

Though this translation of the New Testament and Genesis took a total of ten years, the people who worked on it built on years of labor invested by the Tłchq people, elders, priests and missionaries, translators, educators, and linguists. The material contained in this book was checked and approved by consultants from Wycliffe Bible Translators and the Canadian Bible Society.

If you are interested in obtaining a printed copy of this Bible, please contact the Canadian Bible Society at <http://www.biblescanada.com>.

Copyright Information

Dogrib Genesis and New Testament © 2003, 2008 Canadian Bible Society

The text of the Bible in Tłchq that appears in this electronic format or website is for personal use only.

Up to five hundred (500) verses of the Bible text in any form (written, visual, electronic or audio) may be quoted without permission. The quoted verses may not be more than 50% of a complete book of the Bible, or more than 25% of the total text of the work in which they are quoted. Prior written

permission must be obtained for any other use of the text. Copyright acknowledgement must in all cases appear on the title or copyright page. For more information on copyright conditions or to apply, visit <http://www.biblesociety.ca/copyright>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

dccb8cb-87c9-5afe-9ac6-f62c4ade3a81